

Автор:

すすのくくろ (Susunokikuro)

Перевод на английский:

Yukkuri

Переводчик:

Matasaii

Редактор:

mar4uk

Глава 32. Бог или преступник?

「Валлета-сан, я хочу у вас спросить кое-что.」(Айзек)

Прошло пятнадцать минут, с тех пор как группа Казуры пошла в сторону деревни. Айзек вел группу, думая о чем-то, как вдруг остановившись обернулся, дабы задать Валетте вопрос:

「Жители деревни Грисея..... Они тоже думают, что этот человек Грейсор-сама?」(Айзек)

При этом он со всей серьезностью покосился на Казуру.

‘Этот человек’, когда он произнес эти слова, можно было едва уловить нотки замешательства в его голосе. [Я пришел из Мира Богов]. Даже если об этом упомянули лишь раз, он все же был обеспокоен словами Казуры.

[Этот господин – Грейсор-сама собственной персоной.](Валетта)

[На чем основана ваша вера в то, что это так?](Айзек)

[Нуу...](Валетта)

Получив вопрос от Айзека, Валетта искоса посмотрела в сторону Казуры.

[Могу ли я сказать это?..... Это то, о чем сейчас думает Валетта, не так ли? В данной ситуации нет иного пути, чем раскрыть правду, в определенной степени).....](Казура)

Казура мог понять, что скрывается под взглядом Валетты, и поэтому слегка кивнул. После того, как Валетта удостоверилась, что Казура дал согласие, и немного замаявшись, она вновь продолжила говорить:

[События до сих пор полностью совпадали с легендой о Грейсор-саме, которая передается в этой деревне. Месяц назад, когда нехватка еды грозила нашим уничтожением, этот господин неожиданно появился из рощи и принес большое количество пищи и спас всех.](Валетта)

Выслушав объяснения Валетты, два солдата, стоящие за спиной, разинули рты.

По сравнению с этими солдатами, лицо Айзека даже не изменилось.

[Полностью совпали с легендой? Так вы говорите, что тогда его одежда, влияние еды и другие элемент в точности такие же, как и в легенде?](Айзек)

□...Это так. Он носит одежду, изготовленную из тканей, которые мы никогда не встречали до сих пор, просто употребляя немного пищи, наша физическая сила росла, как по волшебству.□
(Валетта)

□Эту еду и одежду, вы оставили ее где-то в деревне?□(Айзек)

□Нуу...□(Валетта)

Услышав внезапный вопрос Айзека, Валетта крепко призадумалась, как далеко она может зайти своим ответом.

Сможет ли она угадать содержимое багажа Казуры?

Что касается большого количества книг в доме, они могут быть легко скрыты, таким образом не было и вероятности того, что кто-то обнаружит их, но дорожная сумка и чемодан остались лежать в центре комнаты Казуры.

После возвращения из Японии, он ни разу не открывал сумку или чемодан, поэтому Валетта не знала ничего о ее содержимом.

...А кроме того, поскольку Казура тоже не удосужился посмотреть на содержимое своего чемодана, он не знал о том, что находилось внутри. Как бы то ни было...

□Они у меня в комнате в доме старосты. Там сложены мои вещи, которые я принес из Мира Богов□(Казура)

□Так вещи в той комнате, там все, что вы принесли?□(Айзек)

Айзек бросил другой вопрос Казуре, который вмешался в их разговор.

Возможно, если бы он знал, что за вещи там находятся и где они хранятся, он мог приказать своим подчиненным собрать их.

—...Нет, я полагаю, определенная часть еды, что я привез, также имеется в каждом доме в деревне.—(Казура)

После того, как он начал жить в деревне, он несколько раз раздавал еду жителям, поэтому в каждом доме, скорее всего, все еще хранились остатки еды.

У семьи с ребенком также оставалась смесь сухого молока, и у них должно были остаться немного риса и консервы.

—...Неужели?—(Айзек)

Пробормотал Айзек и повернулся к солдату, который стоял позади Казуры.

—Развяжите этого человека.—(Айзек)

—Да, сэр!—(Солдат)

Получив приказ Айзека, солдат кратко ответил, затем предав свое укороченное копьё другому солдату, начал развязывать веревки, связывающие руки Казуры за его спиной.

Поскольку Айзек знал про легенду об Грейсоре, а также вследствие услышанной истории Казуры и Валетты, он заключил, что если они вернутся в деревню в таком состоянии, то это может плохо закончиться.

—Хотя веревки и развязали, но даже не думайте о побеге. Дерзкое поведение лишь усугубит тяжесть вашего преступления.—(Айзек)

—Преступление..... Простите, а какое преступление я совершил, что меня

арестовали? (Казура)

Вы обвиняетесь в преступлении..... Рут. (Айзек)

Казура отреагировал на слово 'Преступление' и поэтому задал вопрос. Айзек было открыл рот, чтобы ответить, но сразу же закрыл его, и затем обратился к солдату, который был позади Валетты.

Да. (Рут)

Изложите преступления, в котором обвиняется этот человек. (Айзек)

Получив приказ, все еще молодой солдат — его имя, кажется, было Рут — расправил плечи и, выпрямившись, начинает объяснять.

Преступлениями являются лжесвидетельство и незаконное проникновение. Однако..... если его имя занесено в список деревни Грисея и зарегистрировано в Истэрии, тогда последнее обвинение не применимо. Еще, в случае, если его место рождения находится вне деревни Грисея и поселений, находящихся на территории Истэрии, то, за исключением особых случаев, смена места жительства без разрешения запрещена, наказание, наложенное за незаконное проживание, меняется либо на штраф, либо на принудительные работы. (Рут)

Выслушав спокойные объяснения Рута, Казура лишь выдохнул, поглаживая освобожденное запястье.

Судя по всему, Казура сильно заблуждался, похоже в этом мире законы блюлись значительно строже, чем он думал.

Но он не мог и предположить, что ему выпадет шанс узнать об этом лишь когда его арестуют.

Айзек, выслушав объяснения Рута, кивнул и затем повернулся обратно к Казуре.

□Всё так, как он и сказал. Поскольку жители деревни верят в то, что вы Грейсор-сама, я временно освобождаю вас от веревок, но это не значит, что я уже оправдал вас. Вы будете следовать нашим инструкциям до завершения расследования.□(Айзек)

□Вы хотите сказать, что Грейсор-сама будет взят под стражу и подвергнут допросу в Истэрии?□(Валетта)

Валетта произнесла эти слова с тревогой в голосе, Айзек подтвердил и кивнул, 'Вы правы'.

□В сложившейся ситуации я не могу ничем помочь□(Айзек)

□Но...□(Валетта)

□Валетта-сан, все в порядке.□(Казура)

Чтобы удержать Валетту от излишне горячих возражений, Казура окликнул ее.

До сих пор Айзек был вежлив в общении с группой Казуры, но все же он был дворянином.

Было легко забыть об этом, поскольку до сих пор он был вежлив в своих действиях, но обычный крестьянин, спорящий с дворянином... скорее всего, подобное неприемлемо в этом мире.

Думая о том, что могло произойти дальше... не только Казура, но и Валетта и жители деревни не должны произвести негативное впечатление на Айзека, настолько, насколько они только могли.

□Похоже, что Айзек-сан отличается от феодального лорда, который встречался со мной давным-давно. Как он и сказал, ничего не произойдет со мной, если я просто пойду на беседу в Истэрии.□(Казура)

□Но.....□(Валетта)

□Айзек-сан, в случае, если смогу доказать, что я Грейсор из легенды, тогда могу ли я быть признан невиновным во всех преступлениях?□(Казура)

□.....Иначе говоря...□(Айзек)

Казура спросил без каких-либо опасений и выжимал из Айзека ответ.

Вопрос Казуры имел то же значение, что и вопрос: “Можете ли вы наказать Бога?”

Поскольку вера в богов являлась нормой в этой стране, естественно, тут не может быть иного ответа.

□Если вы действительно Грейсор-сама. Тогда я не могу обвинить вас в преступлении. Но, если вы лжете, то тогда.....□(Айзек)

□...Если я лгу, то тогда?□(Казура)

Поскольку свои последние слова Айзек произнес в претенциозной манере, Казура переспросил, тогда Айзек сказал с ухмылкой на лице:

□Вы можете быть наказаны путем отрезания вашего языка. В случае, если вы окажетесь лжецом, тогда судья может обвинить вас в подстрекательстве людей, выдавая себя за Бога. Едва ли приговор может быть иным, чем смертная казнь или эквивалентное тому наказание.□(Айзек)

□Понятно, значит, если я вру, то мой язык будет отрезан. Как ужасно.□(Казура)

□.....□(Айзек)

Кхм *Кхм*. Айзек был ошарашен - Казура слушал с таким видом, как будто что-то интересное. Но сразу же глубоко вздохнул и в очередной раз быстро восстановил бесстрастное мину.

□.....Как бы то ни было, мы вернемся в деревню, чтобы посетить ту комнату в доме. После осмотра вещей, которые, как вы сказали, были привезены из Мира Богов, лишь тогда я смогу решить, что делать с вами.□- сказал Айзек, и вновь направился в сторону деревни.

□ □ □

Прошло уже 10 минут с тех пор, как они отправились в направлении деревни, во главе с Айзеком.

Когда они, наконец, достигли входа в деревню, один из двух солдат, что охраняли вход в деревню, побежал на встречу к Айзеку.

Солдат был во всеоружии, в укрепленном бронзой кожаной броне и шлеме, за спиной висел щит, а в руке держал укороченное копье.

□Как всё прошло?□(Айзек)

Айзек позвал солдата, который прибежал и приветствовав, начал отчитываться:

□Жителей удалось сдержать внутри их жилищ. Мы захватили полный контроль над домом старосты, в данный момент вице-капитан раздает указания из дома.□(Солдат)

□Хорошо. Никто не пострадал?□(Айзек)

—Так точно. Ни один солдат и ни один житель не пострадали, поскольку вице-капитан настрого приказал полностью воздержаться от любых насильственных действий.—(Солдат)

Услышав доклад, Айзек удовлетворенно кивнул.

Видимо, в то время, как группа Казуры находилась вдалеке от деревни, подчиненные Айзека взяли под контроль всю деревню.

Поскольку Казура боялся, что если жители увидят его текущее положение, то ситуация может ухудшиться, к счастью, жители были заключены в своих домах.

Если жители деревни отделены и изолированы в своих домах, то возможность начать массовое восстание, во имя спасения Казуры, также будет низкой.

Хотя, в будущем, возможно, придется собрать всех жителей, чтобы лично из уст Казуры услышать объяснения по сложившейся ситуации.

—Действительно, хорошая работа. Возвращайся на свой пост.—(Айзек)

—Так точно, сэр!—(Солдат)

Отправив солдата обратно на свой пост, Айзек обратился к группе Казуры.

—Тогда мы направимся напрямиком в дом старосты, но я искренне прошу вас следовать за мной, не создавая шума. Жители может и заключены в своих домах, но их уши способны уловить звуки шума.—(Айзек)

Оба утвердительно кивнули, и Айзек направился в сторону дома старосты.

□ □ □

□А, капитан.□(Вице-капитан Айзека)

□Казура-сан! Так вы в безопасности!□(Валин)

Когда они прибыли на место, вице-капитан и Валин, староста деревни, стоявшие у входа и увлеченно спорившие о чем-то, поприветствовали их.

У дома находился не только вице-капитан, но и еще несколько других солдат, патрулирующие вблизи дома.

□.....Казура?□(Айзек)

Услышав слова Валина, Айзек обернулся к Казуре.

□Это мой псевдоним в деревне.□(Казура)

Казура начал объяснять.

□Я сказал, что я Казура, странствующий торговец, чтобы жители.....Да, но похоже, что все уже знают о моей истинной личности.□(Казура)

□Какого...!□(Валин)

У Валина перехватило дыхание из-за неожиданных слов Казуры.

До сих пор у него было впечатление, что Казура все еще не знал об этом, впрочем не было ничего удивительного в том, если Казура сказал, что уже обо всем догадался.

Из-за всей этой ситуации лицо Валина побледнело, но Казура улыбнувшись ему, постарался его успокоить:

□Даже если моя настоящая личность была раскрыта, я не покину деревню. Так что не волнуйтесь.□(Казура)

□Разве можно..... Грейсор-сама.....□(Валин)

□.....Что происходит?□(Вице-Капитан)

Наблюдая за разговором между Казурой и Валином, вице-капитан, который не был в курсе всей ситуации, услышав слова Валина, оказался весьма озадачен.

Айзек было открыл рот, чтобы все объяснить вице-капитану, но осмотрев окружающую обстановку, он направился к вице-капитану и встал рядом с ним.

□Капитан, что, черт возьми...□(Вице-Капитан)

□Я объясню позже. Для начала просто зайдем в дом.....Вы двое, остаетесь охранять это место. Не позволяйте никому зайти внутрь.□(Айзек)

Не понимая причины сложившейся ситуации, вице-капитан попросил объяснений от Айзека, но тот не дал ему четкого ответа, поэтому он послушно вошел в дом.

Рут и другой солдат, которым был дан приказ встать на страже, заняли свои позиции по обеим

сторонам у входа в дом.

□Которая комната?□(Айзек)

□Моя комната дальше вглубь от гостиной.□(Казура)

Когда Айзек вошел в дом, он направился в сторону комнаты, на которую указал Казура.

Пока шли в сторону комнаты, Валетта, находясь рядом с Казурой, напряженно думала о чем-то, в то время как сам Казура немного нервничал.

Если бы Айзек увидел разнообразие предметов, которые Казура привез из Японии, у него не осталось бы иного выбора, как признать, что Казура это "человек, пришедший из мира богов"...то есть Грейсор.

Но проблема заключалась в том, "Что будет дальше?"

Во-первых, можно сказать, что он, несомненно, будет доставлен в Истэрию.

Лишь потому, что Айзек признал бы, что Казура – это Грейсор, даже мысль о том, чтобы позволить Казуре уйти была невыносимой.

Даже если Айзек не тронет Казуру, люди, получившие доклад Айзека и узнав о его существовании, подумают о способах, как они смогут использовать его, поэтому нет никаких сомнений в том, что они будут использовать различные средства, чтобы заслужить его расположение.

Хотя он мог рискнуть использовать силу, чтобы вернуться в Японию и стать свободным человеком, но если он устроит такое, тогда он никогда не узнает, какая судьба настигнет в будущем деревню Грисея.

Казура отчаянно думал о способе, который позволит мирно решить проблему, когда рука Айзека приблизилась к двери комнаты, он сразу же отбросил сомнения, что его терзали.

Во-первых, ему нужно сделать так, чтобы Айзек признал в нем Грейсора.

Все, что будет дальше, он сможет разобраться с этим позже.

□.....Это тут?□(Айзек)

Айзек открыл дверь и присел в центре комнаты рядом с дорожной сумкой и чемоданом. Бурча про себя, он прикоснулся к ней.

Вещью, к которой прикоснулся Айзек, был чемодан, сделанный из синтетической ткани , однако, конечно же, он никогда не касался к чему-то подобному раньше.

Дорожная сумка была сделана из полиэстера, поэтому это также было первый раз, когда он видел что-то подобное.

К тому же, рядом с сумкой и чемоданом лежала одежда Казуры, в которую он был одет, когда пришел, но кажется, Айзек отложил его изучение на некоторое время.

□Это сделано из кожи?□(Айзек)

□Нет, это сделано из нефтепродуктов.□(Казура)

□Нэефтипродуктов?..... Что это?□(Айзек)

Айзек попытался повторить слово 'нефтепродукты', о котором раньше никогда не слышал. Когда Казура посмотрел в сторону Валетты, она слабо покачала головой.

Оказалось, что в этом мире слово 'нефтепродукты' было не известно.

Казура подумал, что если расскажет про 'нефть', то Айзек будет знать это слово, но так как это было бы хлопотно объяснять что-то подобное, он решил просто сократить слова до минимума и оставить как есть.

□В Мире Богов это легковоспламеняющиеся вода. После обработки из него можно получить

вот это.□(Казура)

Это было расплывчатое объяснение, но не было никакой лжи в его кратком изложении.

Айзек пробормотал с удивленным видом.

□Это тоже сделано из воды?□(Айзек)

Он погладил дорожную сумку несколько раз, затем повернул свое лицо к Казуре.

□Я хочу проверить содержимое в данной вещи, но...□(Айзек)

□...Я понимаю.□(Казура)

Услышав просьбу Айзека, Казура приблизился к сумке и присел, чтобы расстегнуть молнию.

Внутри дорожной сумки было много вещей, которые Казура приобрел в Японии, такие как аромамасла, липо-Д и еще много других.

Казура засунул руку в сумку и достал оттуда фонарик.

□Что это?□(Айзек)

Когда Казура достал фонарик из сумки, Айзек уставился на него с большим интересом.

—Итак, посмотрите на это.—(Казура)

Сказав это, он направил фонарик на стену, потом нажал на переключатель, расположенный на боку.

—Каког...!?!—(Айзек)

Как только фонарик был включен, он осветил стену ярким светом. Айзек забыл, как дышать.

Позади Казуры, как и у Айзека, лицо вице-капитана также выражало удивление.

Ощувив реакцию группы Айзека, Казура дал надлежащий ответ:

—Внутри этой трубки находится усиленный дух света, поэтому он может быть использован в качестве инструмента для освещения. Тогда как другие ...—(Казура)

Это была хороший признак - группа Айзека была удивлена настолько, что они не могли выдать из себя ни слова. Во время объяснения, Казуре стало интересно, какую бы вещь показать следующей, и он снова засунул руку в сумку.